



Stockholm
University

Results Debrief from EDICE Programme

Research Network

2002-2010



Stockholm
University

Stockholm University
Dept. of Spanish, Portuguese and Latin American Studies
Universitetsvägen 10, Hus B
106 91 Estocolmo, Suecia



Programa EDICE
programa@edice.org
www.edice.org

© 2010



Key Facts

1 Research Network

6 Coloquia

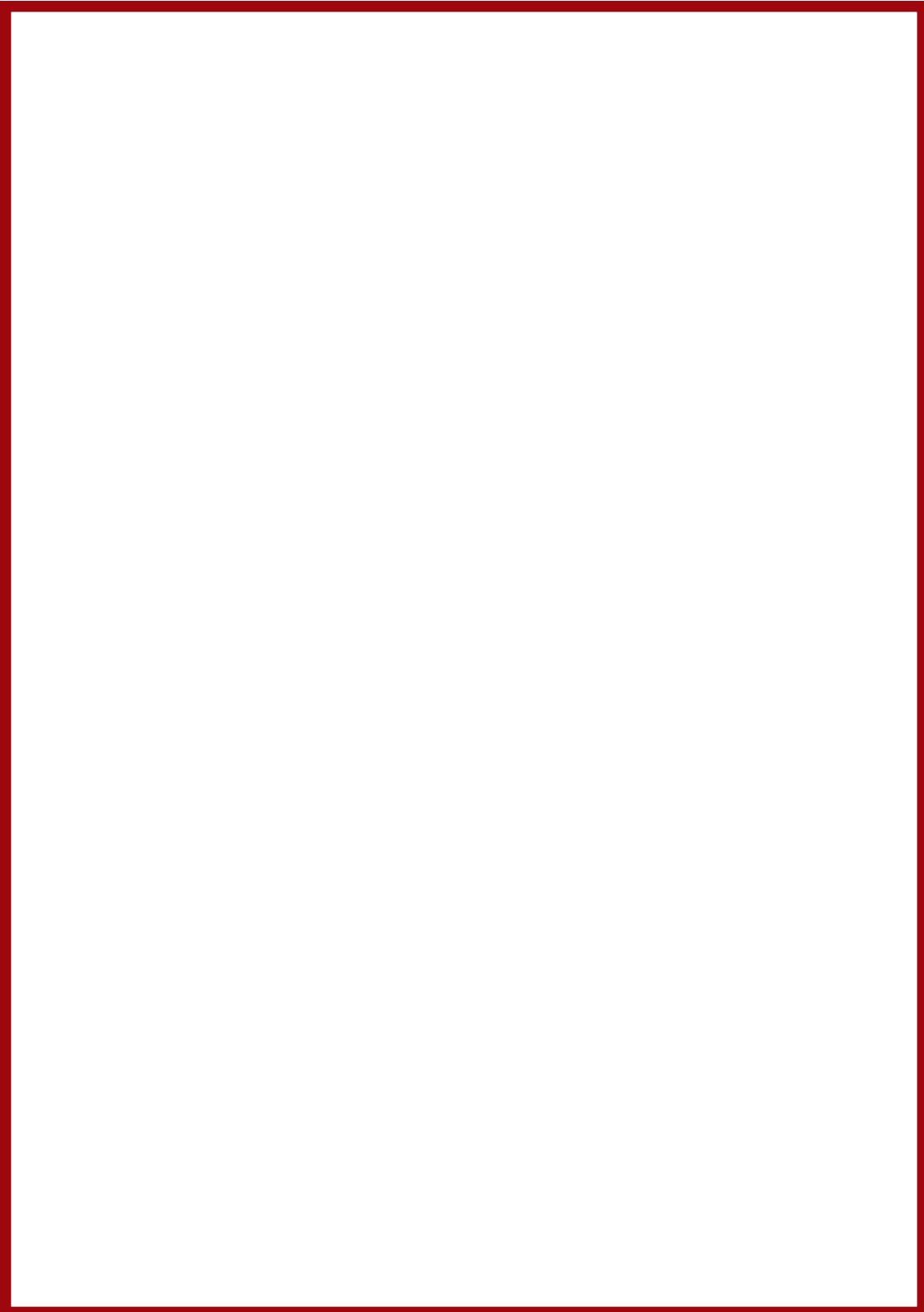
11 Books

17 Key Partners

140 Authors

206 Peer-reviewed Papers

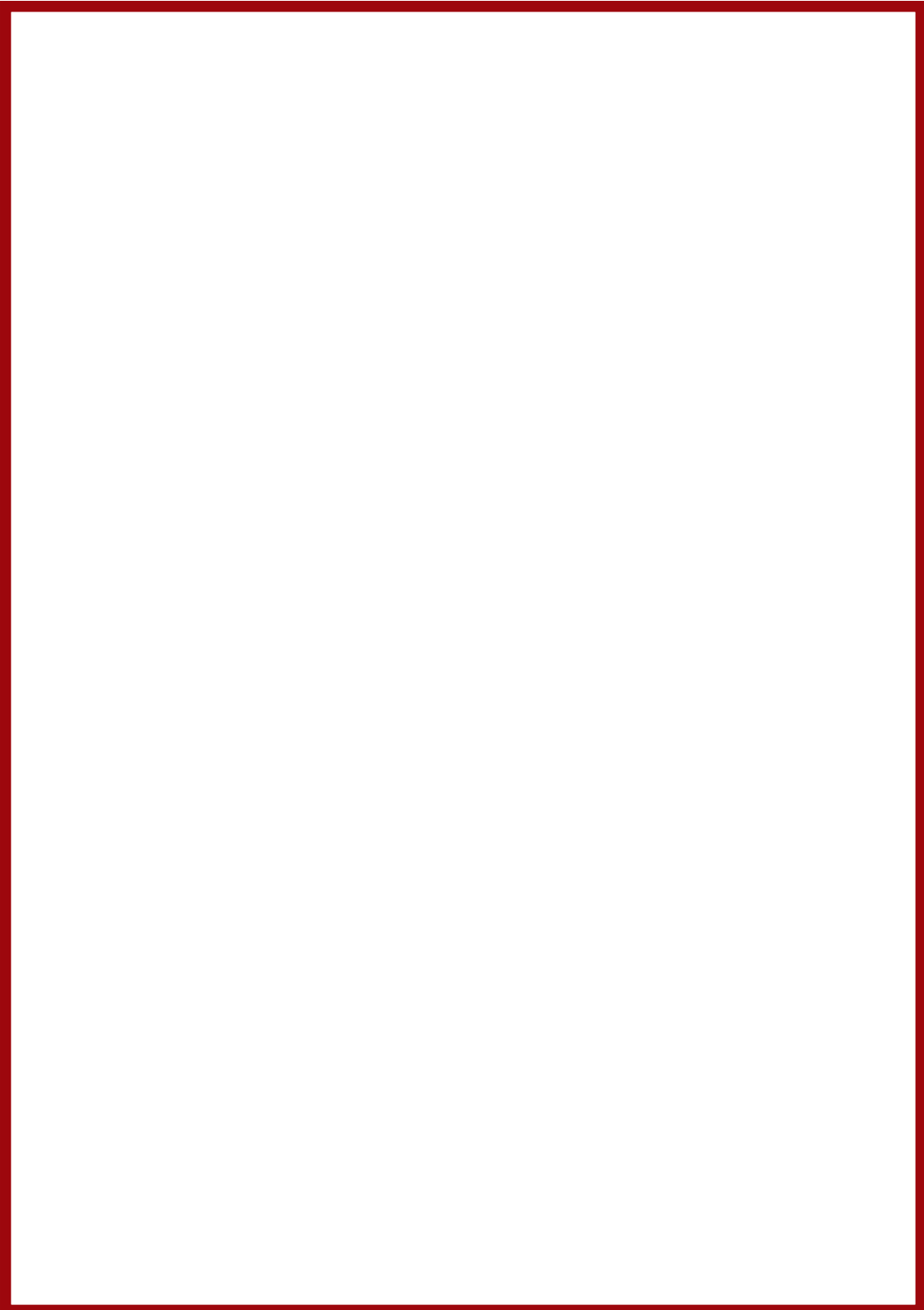
4.523 Published Pages





About EDICE Programme





Scope and Objectives

EDICE Programme (Studies on the Discourse of Politeness in Spanish) aims at bringing together scholars from Spanish departments and research centres located both in Spanish-speaking countries and outside the Spanish-speaking world.

The main objectives of EDICE Programme are:

- To study the so-called polite behaviour in Spanish language.
- To account for the socio-cultural contexts underlying this behaviour.
- To carry out contrastive analyses between Spanish and other European languages, as well as between different varieties of Spanish.
- To study differences in polite behaviours in relation to more general and permanent social roles adopted by participants in interaction.
- To study differences in polite behaviour emerging from situational roles played by the participants and which depend on the kind of social activity they are engaged in.
- To contribute to the development of theoretical models in the research area.

EDICE Programme also aims at:

- Promoting the interaction between scholars from European and Spanish speaking countries.
- Stimulating the study of Spanish as a Foreign Language from a socio-cultural perspective.
- Stimulating an interest to study European languages in Spanish speaking countries from a sociocultural perspective.
- Improving the possibilities of research and teaching conditions.

Coordination

Direction

Diana Bravo, Director
Stockholm University, Sweden
diana@isp.su.se

General Secretariat

Ariel Cordisco, General Secretary
University of Buenos Aires, Argentina
arielcordisco@filo.uba.ar, ariel.cordisco@gmail.com

Secretary of Editorial Projects

Nieves Hernández Flores, Secretary
University of Copenhagen, Denmark
nhf@hum.ku.dk

Secretary of Academic Communication and Events

María Bernal, Secretary
Stockholm University, Sweden
mbernal@isp.su.se

Venue

Stockholm University
Dept. of Spanish, Portuguese and Latin American Studies (ISPLA)
Universitetsvägen 10, Hus B
106 91 Stockholm, Sweden

www.edice.org
programa@edice.org

Key Partners

The following list of university partners and individuals have sponsored and financed an international or regional colloquium at their home universities and/or assisted with the organization of the research network (in order of appearance by country and university).

- Argentina, University of Buenos Aires, Ariel Cordisco
- Argentina, University of Río Cuarto, Silvia Kaul
- Argentina, University of Rosario, Susana Boretti
- Colombia, University of the Atlantic, Julio Escamilla Morales
- Costa Rica, University of Costa Rica, Jorge Murillo Medrano
- Denmark, University of Copenhagen, Nieves Hernández Flores
- Italy, Sapienza University, Laura Mariottini
- Italy, University Roma Tre, Franca Orletti
- Mexico, University of Nuevo León, Lidia R. Alfano
- Mexico, University of Nuevo León, María Eugenia Flores Treviño
- Spain, Universitat of València, Marta Albelda Marco
- Spain, University of València, Antonio Briz
- Spain, Universitat of València, Antonio Hidalgo
- Spain, Universidad Politécnica València, Josefa Contreras
- Sweden, Stockholm University, María Bernal
- Sweden, Stockholm University, Susanne Henning
- UK, Birkbeck College, María Elena Placencia
- Venezuela, University of Venezuela, Adriana Bolívar

Key Collaborators

The following key collaborators have enthusiastically assisted with the network activities over the eight years of existence of EDICE Programme.

- Argentina, University of Cuyo, Liliana Cubo de Severino
- Argentina, University of the South, Elizabeth Rigatuso
- Chile, Austral University of Chile, Gladys Cepeda
- Chile, Pontificia Universidad Católica, Lésmer Montecino
- Germany, University of Bremen, Klaus Zimmermann
- Germany, University of Bremen, Martina Schrader-Kniffki
- Norway, University of Bergen, Annette, Myre Jorgensen
- Spain, University Auton. of Barcelona, Santiago Alcoba
- Spain, Universitat Jaume I, José Luis Blas Arroyo
- Spain, Polytech. Univ. of Valencia, Josefa Contreras Fernández
- Spain, Rovira i Virgili, Esther Forgas Berdet
- Spain, University of Sevilla, Catalina Fuentes Rodríguez
- Spain, University of Sevilla, Esperanza Alcaide Lara
- Spain, European University of Madrid, Elena Gómez Sánchez
- Uruguay, University of La República, Irene Madfes
- USA, California State University, Domnita Dumitrescu
- USA, Indiana University of Pennsylvania, Marjorie Zambrano-Paff
- USA, Montclair State University, María José García Vizcaíno
- Venezuela, University of Los Andes, Alexandra Álvarez

Notable Key Speakers

In its five colloquia organized so far, there were a number of internationally renowned key speakers that have contributed to EDICE Programme knowledgebase (appearance in alphabetical order).

- Professor Adriana Bolívar, Universidad Central de Venezuela, Venezuela
- Professor José Luis Blas Arroyo, Universitat Jaume I, Spain
- Associate Professor César Félix Brasdefer, Indiana University, Mexico
- Professor Diana Bravo, Stockholm University, Sweden
- Professor Antonio Briz, University of València, Spain
- Professor Patrick Charaudeau, Patrick, Université Paris XIII, France
- Associate Professor Anna de Fina, Georgetown University, USA
- Professeur émérite Catherine Kerbrat-Orecchioni, Université Lyon 2, France
- Professor Henk Haverkate (†2008), University of Amsterdam, The Netherlands
- Professor José Luis Iturrioz Leza, Universidad de Guadalajara, Mexico
- Professor Silvia Kaul de Marlangeon, Universidad de Río Cuarto, Argentina
- Professor Manfred Kientpointner, University of Innsbruck, Austria
- Professor Dale Koike, University of Texas at Austin, USA
- Professor Ardith Meier, University of Norther Iowa, USA
- Professor Jorge Murillo, University of Costa Rica
- Senior Lecturer María Elena Placencia, Birkbeck College, UK
- Professor Helen Spencer-Oatey, University of Warwick, UK
- Professor Klaus Zimmermann, University of Bremen , Germany

Academic Committee

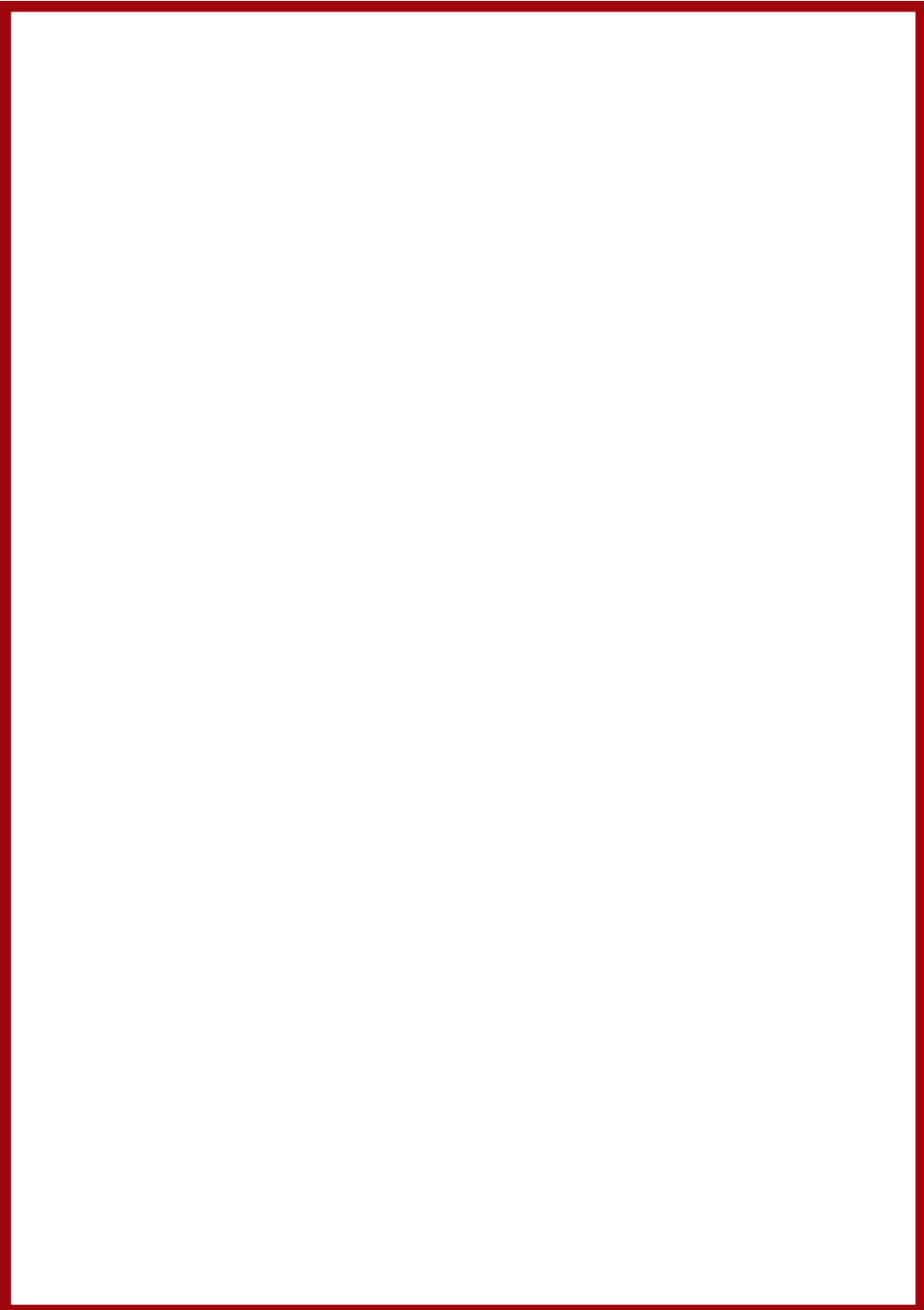
The Academic Committee is in charge of implementing a blind peer-reviewing process to all publications carrying the EDICE Programme and Stockholm University logos. Key partners and collaborators form this committee. External specialists are also contacted and invited to participate in a reviewing process when necessary (appearance in alphabetical order).

1. **Santiago Alcoba**, Universidad Autónoma de Barcelona, Spain
2. **Alexandra Álvarez**, Universidad de Los Andes, Venezuela
3. **María Bernal**, Universidad de Estocolmo, Sweden (coordination)
4. **Adriana Bolívar**, Universidad Central de Venezuela, Venezuela
5. **Susana Boretti**, Universidad Nacional de Rosario, Argentina
6. **Diana Bravo**, Universidad de Estocolmo, Sweden (Director)
7. **José Luis Blas-Arroyo**, Universitat Jaume I, Spain
8. **César Félix-Brasdefer**, Indiana University, EUA
9. **Antonio Briz-Gómez**, Universidad de Valencia, Spain (Co-Director)
10. **Ariel Cordisco**, Universidad de Buenos Aires, Argentina (Coordinator)
11. **Liliana Cubo-de-Severino**, Universidad Nacional de Cuyo, Argentina
12. **Domnita Dumistrescu**, California State University, USA
13. **Carmen García**, Arizona State University, USA
14. **Antonio Hidalgo**, Universidad de Valencia, Spain
15. **Silvia Kaul-de-Marlangeon**, Universidad de Río Cuarto, Argentina
16. **Irene Madfes**, Universidad de La República, Uruguay
17. **Jorge Murillo-Medrano**, Universidad de Costa Rica, Costa Rica
18. **Nieves Hernández-Flores**, Uni. of Copenhagen, Denmark (Coordinator)
19. **María Elena Placencia**, Birkbeck College, University of London, UK
20. **Elizabeth Rigatusso**, Universidad Nacional del Sur, Argentina
21. **Lidia Rodríguez-Alfano**, Universidad de Monterrey, Mexico
22. **Martina Schrader-Kniffki**, Universidad de Bremen, Germany



Published Books (2002-2010)





- Orletti, F., & Mariottini, L. (2010). *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio*. Roma: Universidad Roma Tre – Programa EDICE. 744 pp. ISBN 97891974521510
- Bernal, M., & Hernández-Flores, N. (Eds.). (2009). *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed. Vol. 27). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB. 222 pp. ISSN 0557-2657.
- Bravo, D., Hernández-Flores, N., & Cordisco, A. (Eds.). (2009). *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed. Vol. 2). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN. 360 pp. ISBN 978-98702398-0-2.
- Rodríguez-Alfano, L. (Ed.). (2009). *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed.). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE. 260 pp. ISBN 978-91-974521-4-4.
- Briz-Gómez, A., Hidalgo-Navarro, A., Albelda-Marco, M., Contreras, J., & Hernández-Flores, N. (Eds.). (2008). *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE. 810 pp. ISBN 978-91-974521-3-7.
- Bravo, D. (Ed.). (2008). (Im)politeness in Spanish-speaking socio-cultural contexts, *Pragmatics*, 18(4). 240 pp.
- Bravo, D. (Ed.). (2005). *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed. Vol. 1). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN. 400 pp. ISBN 987-02-1552-1.
- Murillo-Medrano, J. (Ed.). (2005). *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE. 450 pp. ISBN 91-974521-2-2.



Stockholm University — ISPLA — EDICE Programme

Bravo, D., & Briz-Gómez, A. (Eds.). (2004). *Pragmática sociocultural: Estudios sobre el Discurso de Cortesía en Español*. Barcelona: Ariel. 398 pp. ISBN 84-344-8258-4.

Bravo, D. (Ed.). (2003). *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE. 389 pp. ISBN 91-974521-0-6.

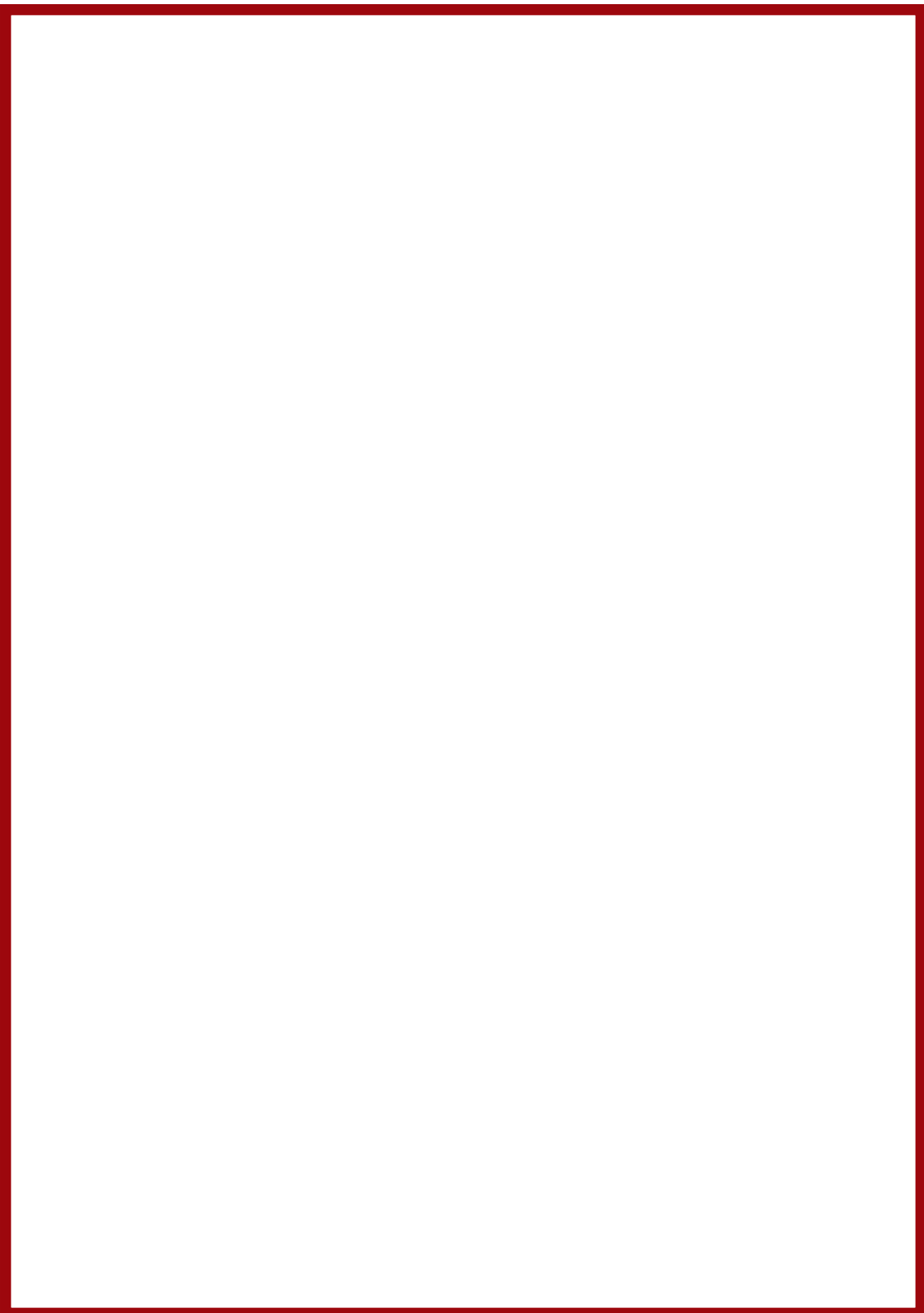
Placencia, M. E., & Bravo, D. (Eds.). (2002). *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5). Muenchen: LINCOM EUROPA. 250 pp. ISBN 3-89586-337-8.





Published Papers & List of Authors





1. Acevedo-Halvick, A. (2008). ¿Qué onda vos...? ¿cortés o descortés en la interacción verbal juvenil? In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 72-79). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
2. Achugar, M. (2002). Piropos: Cambios en la valoración del grado de cortesía de una práctica discursiva. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5, pp. 175-192). Muenchen: LINCOM EUROPA.
3. Alba-Juez, L. (2008). Sobre algunas estrategias y marcadores de descortesía en español peninsular y argentino: ¿Son españoles y argentinos igualmente descorteses? In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 80-97). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
4. Albelda, M. (2003). Los actos de refuerzo de la imagen en la cortesía peninsular *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 298-305). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
5. Albelda, M. (2010). ¿Cómo se reconoce la atenuación? Una aproximación metodológica basada en el español peninsular hablado. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 47-70). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
6. Albelda-Marco, M. (2004). Cortesía en diferentes situaciones comunicativas. La conversación coloquial y la entrevista sociológica semiformal. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios del discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel.
7. Albelda-Marco, M. (2005). El refuerzo de la imagen social en conversaciones coloquiales en español peninsular. La intensificación como categoría pragmática. In D. Bravo (Ed.),

- Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 93-118). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
8. Albelda-Marco, M. (2008). Atenuantes en Chile y en España: distancia o acercamiento. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 98-113). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
9. Albelda-Marco, M. (2008). Influence of situational factors on the codification and interpretation of impoliteness. *Pragmatics*, 18(4), 751-773.
10. Albelda-Marco, M., & Contreras-Fernández, J. (2009). Imagen de afiliación y atenuantes en un análisis contrastivo alemán/español. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 7-30). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
11. Alcaide-Lara, E. (2010). La descortesía (también) “vende”: acercamiento al estudio de estrategias descorteses en el discurso publicitario. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 221-244). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
12. Alcoba, S., & Poch, D. (2010). Argumentación, cortesía, y ‘poder’ en las cuñas de radio. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 285-314). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
13. Alcoba-Rueda, S. (2004). Cortesía e imagen en la lengua de Internet. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 357-370). Barcelona: Ariel.
14. Almeida-Monteiro, F. d., Santos-Lopes, C. R. d., & Rebollo-Couto, L. (2008). Agradecimientos y disculpas en el cine iberoamericano. Representaciones de Buenos Aires, Bogotá, Ciudad de México, La Habana, Lima, Madrid, Santiago de Chile y Río de Janeiro. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro,

- M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 604-622). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
15. Alvarado, B., & Padilla, X. A. (2008). La ironía o cómo enmascarar un acto supuestamente amenazante. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 419-435). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
16. Álvarez, A., & Best, C. J. (2005). Atenuantes y sus funciones cortesés. Manipulación y seducción en conversaciones entre mujeres de Mérida. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (Vol. 1, pp. 119-144). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
17. Álvarez, A., & Blondet, M. A. (2009). "Pero te traje algo para resarcirme": la disculpa en una cultura de cortesía valorizante. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 297-320). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
18. Álvarez, A., Carrera-de-la-Red, M., Chumaceiro, I., & Valeri, M. J. (2008). Quejas y súplicas coloniales. Un estudio de la (;no?)cortesía en cartas venezolanas. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 381-389). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
19. Areiza-Londoño, R. (2005). ¡Primero se saluda! Una mirada sociolingüística al saludo en el Eje Cafetero, Colombia. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.

20. Areiza-Londoño, R., & García-Valencia, A. D. (2003). ¿Qué significa saludar? *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 71-85). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
21. Bernal, M. (2005). Hacia una categorización sociopragmática de la cortesía, la descortesía y la anticortesía. El caso de conversaciones españolas de registro coloquial. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 365-398). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
22. Bernal, M. (2005). La alo-repetición como estrategia de cortesía y descortesía en la conversación. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas* (pp. 55-79). San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
23. Bernal, M. (2008). Do insults always insult? Genuine impoliteness versus non-genuine impoliteness in colloquial Spanish. *Pragmatics*, 18(4), 775-802.
24. Bernal, M. (2008). El test de hábitos sociales aplicado al estudio de la descortesía. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 623-641). Valencia: Universidad de Valencia-Programa EDICE.
25. Bernal, M. (2009). Tipología de la cortesía en el contexto judicial. El caso del juicio del 11-M. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 161-198). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
26. Bernal, M. (2010). Descortesía en el contexto judicial. El caso del juicio del 11-M. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 599-636).

- Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
27. Bernal, M., & Hernández-Flores, N. (2009). Prólogo. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
28. Bestard-Revilla, A. (2008). La cortesía verbal en las relaciones interpersonales de una comunidad santiaguera del casco histórico de la ciudad. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 114-125). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
29. Blas-Arroyo, J. L. (2009). Desde la cortesía a la marcación discursiva. El proceso de pragmaticalización de muy bien en una variedad peninsular. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 69-108). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
30. Blas-Arroyo, J. L. (2010). La descortesía en contextos de telerrealidad mediática. Análisis de un corpus español. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 183-208). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
31. Bolívar, A. (2002). Los reclamos como actos de habla en el español de Venezuela. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5, pp. 37-54). Muenchen: LINCOM EUROPA.
32. Bolívar, A. (2003). La descortesía como estrategia política en la democracia venezolana *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 213-226). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
33. Bolívar, A. (2005). Descortesía y confrontación política. Un análisis crítico. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a*

- corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 273-297). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
34. Bolívar, A. (2005). La descortesía en la dinámica social y política. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
35. Bolívar, A. (2008). La (des) cortesía en el lugar de trabajo: empresa del estado versus empresa privada. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 126-149). Valencia: Universidad de Valencia-Programa EDICE.
36. Bolívar, A. (2008). Perceptions of (im)politeness in Venezuelan Spanish: The role of evaluation in interaction. *Pragmatics*, 18(4), 605-633.
37. Bolívar, A. (2009). Ideologías y variedades de descortesía. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 31-56). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
38. Bolívar, A. (2010). Las disculpas en el discurso político latinoamericano. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des) cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 491-520). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
39. Bolívar, A., & Álvarez, A. (2004). La investigación sobre la cortesía verbal en Venezuela. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 169-177). Barcelona: Ariel.
40. Boretti, S. (2003). Cortesía, imagen social y contextos socioculturales en la variedad del español de Rosario, Argentina. *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 109-120). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.

41. Boretti, S. (2005). ¿Actividad de imagen vs. actividad de cortesía? El desarmador como estrategia interaccional. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
42. Boretti, S. H. (2009). Una justificación de la aplicabilidad de la pragmática sociocultural al estudio de la cortesía. Contextos socioculturales en Argentina. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 231-269). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
43. Boretti, S., & Rigatuso, E. (2004). La investigación de la cortesía en el español de la Argentina. Estado de la cuestión. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 137-157). Barcelona: Ariel.
44. Borgström, M. (2009). La tercera identidad en tiempos de globalización. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 57-66). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
45. Bravo, D. (2002). Actos asertivos y cortesía: Imagen del rol en el discurso académico argentino. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5, pp. 141-174). Muenchen: LINCOM EUROPA.
46. Bravo, D. (2003). Actividades de cortesía, imagen social y contextos socioculturales: una introducción *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 98-108). Estocolmo: U. de Estocolmo-Programa EDICE.
47. Bravo, D. (2004). Tensión entre universalidad y relatividad en las teorías de la cortesía. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios del discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel.
48. Bravo, D. (2005). Categorías, tipologías y aplicaciones. Hacia una redefinición de la

- “cortesía comunicativa”. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 21-52). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
49. Bravo, D. (2005). Competencia en la pragmática sociocultural del español. Actos de habla y cortesía. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
50. Bravo, D. (2008). (Im)politeness in Spanish-speaking socio-cultural contexts: Introduction. *Pragmatics*, 18(4), 563-576.
51. Bravo, D. (2008). Situación de habla, recursos comunicativos y factores lingüísticos en la interpretación de objetivos de cortesía. El contexto del usuario vs. el contexto del analista. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 12-24).
- Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
52. Bravo, D. (2008). The implications of studying politeness in Spanish-speaking contexts: A discussion. *Pragmatics*, 18(4), 577-603.
53. Bravo, D. (2009). El análisis del discurso de (des)cortesía y la problemática del factor extralingüístico en la interpretación. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 219-249). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
54. Bravo, D. (2009). Pragmática, sociopragmática y pragmática sociocultural del discurso de la cortesía. Una introducción. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 31-68). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
55. Bravo, D. (2010). Pragmática sociocultural. La configuración de la imagen social como premisa socio-cultural para la interpretación de actividades verbales y no verbales de imagen. In F. Orletti & L. Mariottini

- (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 19-46). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
56. Bravo, D., & Hernández-Flores, N. (2009). Presentación. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 15-29). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
57. Bravo, D., Hernández-Flores, N., & Cordisco, A. (Eds.). (2009). *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed. Vol. 2). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
58. Brenes-Peña, E. (2010). Interrupción y (des)cortesía. Algunas reflexiones en torno a la enseñanza y adquisición de las funciones estratégicas de la interrupción en las clases de L2. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 721-742). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
59. Briz-Gómez, A. (2003). La estrategia atenuadora en la conversación cotidiana española *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 17-46). Estocolmo: Universidad de Estocolmo- Programa EDICE.
60. Briz-Gómez, A. (2004). Cortesía verbal codificada y cortesía verbal interpretada en la conversación. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 53-91). Barcelona: Ariel.
61. Briz-Gómez, A. (2005). Eficacia, imagen social e imagen de cortesía. Naturaleza de la estrategia atenuadora en la conversación cotidiana española. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 53-91). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
62. Briz-Gómez, A. (2009). Notas para el estudio de la relación entre las partículas discursivas y la atenuación. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 67-83). Estocolmo: Acta

- Universitatís Stockolmiensis-Eddy AB.
63. Briz-Gómez, A., & Hidalgo-Navarro, A. (2008). Marcadores discursivos y prosodia: observaciones sobre su papel modalizador atenuante. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 390-409). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
64. Carrera-de-la-Red, M., & Álvarez, A. (2004). Tratamientos y cortesía en la elaboración de fuentes documentales en la etapa fundacional de la Provincia de Mérida (Venezuela). In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 227-242). Barcelona: Ariel.
65. Cepeda, G. (2005). Cortesía, imagen social y aceptación del mensaje terapéutico. Modalización en el discurso de la entrevista clínica. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed.,
- Vol. 1, pp. 163-187). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
66. Cepeda, G. (2009). La justificación como efecto de cortesía en la entrevista clínica. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 199-230). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
67. Cisneros-Estupiñán, M. (2005). Grados de cortesía en el uso de pronombres personales de segunda persona singular. Proximidad, situación comunicativa y momento histórico. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 221-242). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
68. Contreras-Fernández, J. (2008). Perceptions of (im)politeness in Venezuelan Spanish: The role of evaluation in interaction. *Pragmatics*, 18(4), 707-728.
69. Contreras-Fernández, J. (2008). Test de hábitos sociales en un análisis contrastivo sobre el uso y la interpretación de la

- cortesía lingüística. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 642-656). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
70. Cordisco, A. (2003). Afiliación y desafiación: contexto sociocultural en el análisis de la interrupción y de sus consecuencias sociales en la interacción *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 149-163). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
71. Cordisco, A. (2005). Marcos de descortesía. Roles, imágenes y contextos socioculturales en una situación de visita en un texto dramático argentino. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 319-364). Buenos Aires: Dunken.
72. Cordisco, A. (2005). Subjetividad y conformación de interacciones descorteses. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
73. Cordisco, A. (2008). El monstruo en cuestión. Lugares de la descortesía y de la violencia comunicativa en un cruce epistolar entre una madre y autoridades de una escuela de gestión privada en Argentina. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 657-668). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
74. Cubo-de-Severino, L. (2010). La cortesía en la interacción especializada: la ponencia en congresos. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 637-654). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
75. Curcó, C., & Fina, A. d. (2002). Modo imperativo, negación y

- diminutivos en la expresión de la cortesía en español: el contraste entre México y España. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5, pp. 107-140). Muenchen: LINCOM EUROPA.
76. Chodorowska, M. (2002). Las ofertas y la cortesía en español peninsular. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5, pp. 21-36). Muenchen: LINCOM EUROPA.
77. Chrodowska-Pilch, M. (2003). Las ofertas corteses en el español peninsular *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 306-314). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
78. Da-Silva, L. A. (2008). Cortesía y discurso académico. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 670-684). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
79. del-Río-Urrutia, X., & Avendaño, C. S. (2005). Observaciones preliminares sobre la adquisición de fórmulas de cortesía en español. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
80. Douglas, S. (2008). Cortesía y argumentación en enunciadores que se disculpan. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 538-555). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
81. Dumitrescu, D. (2004). La expresión de buenos deseos hacia nuestro prójimo: ¿un acto de habla cortés automático? In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 265-281). Barcelona: Ariel.
82. Dumitrescu, D. (2005). Agradecer en una interlengua.

- Una comparación entre la competencia pragmática de los estudiantes nativos y no nativos del español en California, Estados Unidos. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
83. Dumitrescu, D. (2008). Imagen y (des)cortesía en la comunicación académica por ordenador. Reflexiones en torno a un caso concreto. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 437-437). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
84. Dumitrescu, D. (2008). Interrogative allo-repetitions in Mexican Spanish: Discourse functions and (im)politeness strategies. *Pragmatics*, 18(4), 659-680.
85. Dumitrescu, D. (2009). Cortesía y gestión de imagen en entrevistas con jóvenes caribeños. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 78-106). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
86. Erlich, F. (2003). El discurso político venezolano actual: ¿atenuación o refuerzo del conflicto? *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 227-239). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
87. Erlich, F. D. (2008). El papel del moderador en la resolución del conflicto. El caso de un debate en el contexto venezolano. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 167-181). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
88. Erlich, F. D., & Ramírez, Y. (2010). “¿Qué le aconseja Ud. al comandante Chávez?” Aspectos del macrodiálogo social

- post referéndum consultivo en Venezuela. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 521-536). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
89. Escamilla-Morales, J. (2009). Amor, despecho y cortesía en las canciones de Agustín Lara. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 107-136). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
90. Escamilla-Morales, J. (2010). La (des)cortesía subyacente en los comentarios de los lectores de la sección humorística de una revista colombiana. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 457-488). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
91. Escamilla-Morales, J., Morales-Escorcía, E., & Henry-Vega, G. (2008). Solicitud de información y petición en contextos universitarios. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 182-193). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
92. Escamilla-Morales, J., Morales-Escorcía, E., & Torres-Roncillo, L. (2005). La expresión de la cortesía en algunas conversaciones telefónicas de carácter institucional en la ciudad de Cartagena, Colombia. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
93. Escamilla-Morales, J., Morales-Escorcía, E., Torres-Roncillo, L. M., & Henry-Vega, G. (2004). La cortesía verbal y gestual en la ciudad de Barranquilla (Colombia). In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 197-209). Barcelona: Ariel.
94. Falk, J. (2009). “Diferencias mínimas”. Estudio sobre cuatro verbos en español con régimen variable. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana*

- Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 137-177). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
95. Félix-Brasdefer, C. (2005). Métodos de recolección de actos de habla Peticiones en el discurso natural y simulado de hablantes mexicanos. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
96. Félix-Brasdefer, J. C. (2004). La mitigación en el discurso oral de mexicanos y aprendices de español como lengua extranjera. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 285-298). Barcelona: Ariel.
97. Félix-Brasdefer, J. C. (2009). Estado de la cuestión sobre el discurso de la (des)cortesía y la imagen social en México. Perspectivas teóricas y metodológicas. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 15-44). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
98. Fernández-Amaya, L. (2009). La traducción al español de estrategias de cortesía en inglés. El caso de *well* y *you know*. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 109-134). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
99. Fernández-Amaya, L. (2010). Le voy a decir una cosa, pero no me diga usted...: el derecho a la palabra. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 111-130). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
100. Ferrer, M. C. (2003). El discurso de la cortesía en puestos de atención al público en Argentina *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 315-331). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
101. Ferrer, M. C., & Lanza, C. S. (2005). Disenso, persuasión y cortesía. Multifuncionalidad de

- estrategias conversacionales en el discurso de la argumentación. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*. (Vol. 1, pp. 145-161). Buenos Aires: Editorial Dunken.
102. Flores, N. H. (2003). Cortesía y contextos socioculturales en la conversación de familiares y amigos *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 121-127). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
103. Flores-Treviño, M. E. (2010). Polifonía y (des)cortesía en el debate político. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 537-556). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
104. Flores-Treviño, M. E., & Infante, J. M. (2009). (Des)cortesía e ironía en el debate político. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 123-146). Monterrey- Estocolmo: UANL-EDICE.
105. Forgas-Berdet, E. (2004). Diccionario, cortesía lingüística y norma social. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 341-353). Barcelona: Ariel.
106. Forgas-Berdet, E. (2010). Cortesía y/o descortesía en la prensa hispana: la imagen de las políticas en los medios de comunicación. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 331-368). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
107. Fuentes-Rodríguez, C. (2010). Le voy a decir una cosa, pero no me diga usted...: el derecho a la palabra. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 87-110). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
108. Gallardo, S. (2005). Propósito instructivo y formulaciones corteses. La recomendación en las notas periodísticas sobre salud. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 189-

- 219). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
109. García, C. (2002). La expresión de camaradería y solidaridad: Cómo los venezolanos solicitan un servicio y responden a una solicitud de un servicio. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5, pp. 55-88). Muenchen: LINCOM EUROPA.
110. García, C. (2003). Estudio comparativo del discurso oral de peruanos y venezolanos: reprimiendo y respondiendo a una reprimenda. Poder y solidaridad *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 257-297). Estocolmo: Programa EDICE.
111. García-Macías, H. (2005). Propuesta de un modelo cognitivo para el estudio de la cortesía. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas.* San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
112. García-Vizcaíno, M. J. (2005). La utilización de corpus orales en estudios contrastivos sobre cortesía verbal. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas.* San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
113. García-Vizcaíno, M. J. (2008). Enseñanza de la cortesía verbal a través de la traducción. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 692-710). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
114. García-Vizcaíno, M. J. (2010). Quien no corre, vueling: el cambio de código como estrategia de cortesía en publicidad. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 245-260). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
115. Gómez-Ríos, T. (2008).

- Ahí sí cabe decir GORDA (risas). ¿Cómo se evalúan las respuestas descorteses entre los hispanos? In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 209-223). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
116. Gómez-Sánchez, M. E. (2008). Actividades de imagen en la entrevista política: algunos ejemplos de la configuración de la imagen pública. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 194-208). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
117. Granato, L. (2003). El lenguaje de estudiantes universitarios argentinos: interacción e imagen social *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 164-171). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
118. Guerra-Bernal, N. (2008). El discurso conflictivo en interacciones coloquiales en inglés y español. El uso de las fórmulas de tratamiento. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 224-239). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
119. Guil, P., Pernas, P., & Borreguero, M. (2010). Descortesía en la interacción dialógica de aprendices hispanófonos de italiano L2. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 679-704). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
120. Haverkate, H. (2003). El análisis de la cortesía comunicativa: categorización pragmalingüística de la cultura española *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 60-70). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.

121. Haverkate, H. (2004). El análisis de la cortesía comunicativa. Categorización de la cultura española. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 55-64). Barcelona: Ariel.
122. Hernández-Flores, N. (2003). Cortesía y contextos socioculturales en la conversación de familiares y amigos. In D. Bravo (Ed.), *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (Vol. 1, pp. 121-127). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
123. Hernández-Flores, N. (2003). Los tests de hábitos sociales y su uso en el estudio de la cortesía: una introducción. In D. Bravo (Ed.), *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (Vol. 1, pp. 186-197). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
124. Hernández-Flores, N. (2004). La cortesía como la búsqueda del equilibrio de la imagen social. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios del discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel.
125. Hernández-Flores, N. (2005). Cortesía y oscilación de la imagen social en un debate televisivo. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
126. Hernández-Flores, N. (2008). Cortesía y otros tipos de actividades de imagen: significado comunicativo y social en un debate televisivo. *Pragmatics*, 18(4), 681-707.
127. Hernández-Flores, N. (2008). Los tests de hábitos sociales en el análisis de debates televisivos. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 657-668). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
128. Hernández-Flores, N. (2009).

- Percepciones de cortesía en México y España. Una comparación a través del test de hábitos sociales. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 165-197). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
129. Hernández-Flores, N. (2010). Actividades de imagen en la publicidad institucional española: la confianza social en el sistema. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 261-284). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
130. Hernández-López, M. d. l. O. (2010). Principios sociopragmáticos de la interacción y dinamismo de las relaciones de poder entre médico y paciente. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 655-677). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
131. Hidalgo-Navarro, A., & Val.Es.Co, G. (2005). La transcripción de un corpus de lengua hablada. El sistema de transcripción del Grupo Val. Es.Co. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
132. Holmlander, D. (2008). Atenuación con y sin cortesía. Un estudio de conversaciones interculturales entre españoles y suecos. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 730-754). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
133. Iglesias-Recuero, S. (2010). Le voy a decir una cosa, pero no me diga usted...: el derecho a la palabra. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 369-397). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
134. Igualada-Belchí, D. A. (2008). Mujeres en el Congreso de los Diputados. Estrategias de imagen en el discurso parlamentario femenino (Primera Legislatura). In A. Briz-

- Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 240-253). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
135. Iturrioz-Leza, J. L. (2009). La operación yusiva y la cortesía. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 45-75). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
136. Jørgensen, A. M. (2009). Los marcadores del discurso en el lenguaje juvenil de Buenos Aires y Madrid. Una comparación. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 164-177). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
137. Kaul, S. (2005). Descortesía de fustigación por afiliación exacerbada o refractariedad. El discurso tanguero de la década del '20. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 299-318). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
138. Kaul, S. (2008). Impoliteness in institutional and non-institutional contexts. *Pragmatics*, 18(4), 729-749.
139. Kaul-de-Marlangeon, S. (2005). Descortesía intragrupal-crónica en la interacción coloquial de clase media baja del español rioplatense. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
140. Kaul-de-Marlangeon, S. (2008). Tipología del comportamiento verbal descortés en español. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 254-266). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
141. Kaul-de-Marlangeon, S. (2009). Estereotipo y descortesía en

- chistes étnicos sobre mexicanos y argentinos. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 147-163). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
142. Kaul-de-Marlangeon, S. (2009). Estereotipo y descortesía en chistes étnicos. Aplicación a los relativos a las comunidades española y argentina. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 178-190). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
143. Kaul-de-Marlangeon, S. (2010). Perspectiva topológica de la descortesía verbal. Comparación entre algunas comunidades de práctica de descortesía del mundo hispanohablante. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 71-86). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
144. Kerbrat-Orecchioni, C. (2004). ¿Es universal la cortesía? (S. Kaul, Trans.). In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 39-53). Barcelona: Ariel.
145. Kienpointner, M. (2008). Cortesía, emociones y argumentación. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 25-52). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
146. Koike, D. A. (2005). La alineación en el marco de un modelo dinámico de la cortesía verbal. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
147. Lanza, C. S. (2003). El discurso de la cortesía en puestos de atención al público en Argentina (instituciones de salud pública y bienestar social) *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 332-345). Estocolmo: Universidad de

- Estocolmo-Programa EDICE.
148. López, C. A., & Muro, A. Á. (2010). Cortesía y estigma en el discurso sobre el Síndrome de Down. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 167-181). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
149. Madfes, I. (2003). La confrontación de imágenes en una interacción asimétrica: ¿médico y paciente: afiliación o conflicto? *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 172-185). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
150. Madfes, I. (2004). Autonomía y afiliación: el rol de los marcadores conversacionales como "índices" de género. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 323-338). Barcelona: Ariel.
151. Malaver, I., & González, C. (2008). El antipiropo: el lado oculto de la cortesía verbal. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 267-282). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
152. Mapelli, G. (2010). Políticos cara a cara: actividades de imagen en el debate electoral. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 557-574). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
153. Mariottini, L. (2008). Cibercortesía. Estrategias de toma del turno en los chats. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 389-502). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
154. Márquez-Reiter, R. (2002). Estrategias de cortesía en el español hablado en Montevideo. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (pp. 89-106). Muenchen: LINCOM.

155. Martínez-Camino, G. (2008). Eslóganes y cortesía: diferencias en la gestión interpersonal de la imagen social entre la publicidad televisiva emocional sensorial y la racional. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 556-585). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
156. Medina-López, J. (2005). Variación sociolingüística en las formas de trato. El análisis probabilístico según los datos del español de Canarias. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
157. Medina-López, J. (2010). El tuteo presidencial: ¿descortesía o cambio de “talante”? In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 209-220). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
158. Móccero, L. (2003). Las selecciones pronominales como estrategias de cortesía *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. ‘La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.’* (pp. 346-354). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
159. Moreno, M. C. (2008). Análisis diacrónico de la cortesía verbal del español clásico al contemporáneo. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 410-418). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
160. Mugford, G. (2009). La cortesía en conflicto en clases de una segunda lengua. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 77-104). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
161. Murillo-Medrano, J. (2003). La cortesía verbal en situaciones de habla en Costa Rica: hacia la

- comprensión de la imagen social en su contexto sociocultural *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 128-142). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
162. Murillo-Medrano, J. (2004). La cortesía verbal en Costa Rica. Percepciones de los hablantes sobre la (des)cortesía en puestos de atención al público. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 181-209). Barcelona: Ariel.
163. Murillo-Medrano, J. (2005). Significados de la cortesía lingüística a partir de la aplicación de un test de hábitos sociales en Costa Rica. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
164. Murillo-Medrano, J. (2008). Sobre la metodología de investigación en estudios sobre el discurso de la cortesía: a propósito del empleo de cuestionarios de hábitos sociales. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 53-70). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
165. Navarro Gala, R. (2004). Formas de cortesía en la Segunda Celestina. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios del discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel.
166. Navarro-Gala, R. (2004). Formas de cortesía en “La segunda Celestina”. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 213-224). Barcelona: Ariel.
167. Nieto-y-Otero, M. J. (2003). Afectividad y cortesía: análisis de conversaciones políticas venezolanas *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 240-256).

- Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
168. Noblia, M. V. (2004). La ironía en las chats. Una forma de preservar la imagen y administrar los conflictos en las conversaciones mediadas por computadoras,. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 371-395). Barcelona: Ariel.
169. Nowikow, W. (2005). Sobre la transmisión de la información en los contactos interculturales. Un estudio contrastivo entre el español de México y el Polacp. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
170. Orletti, F. (2009). ¿Moralidad, discreción o cortesía? In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 191-207). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
171. Orletti, F., & Mariottini, L. (2010). *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio*. Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
172. Orozco, L. (2009). El empleo de perífrasis con el verbo poder en la realización de peticiones. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 105-122). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
173. Orozco, L. (2010). Diferencias de género en el trato pronominal. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 151-166). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
174. Pedroviejo Esteruelas, J. M. (2004). Formas de tratamiento en dos obras de teatro del siglo XX: Historia de una escalera y Bajarse al moro. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios del discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel.
175. Pessoa-de-Barros, D. L. (2008). La seducción en la conversación. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro,

- M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 283-298). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
176. Piatti, G. (2003). La cortesía: un contenido funcional para los programas de español como lengua extranjera *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 203-211). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
177. Piatti, G. (2003). La elaboración de tests de hábitos sociales para la enseñanza del español como lengua extranjera *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'* (pp. 203-211). Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE.
178. Pinto, D. (2010). La cortesía subtitulada. Un análisis intercultural de las peticiones en el cine español y los correspondientes subtítulos en inglés. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 315-330). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
179. Placencia, M. E. (2002). Desigualdad en el trato en directivas en la atención al público en La Paz. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5, pp. 193-208). Muenchen: LINCOM EUROPA.
180. Placencia, M. E. (2010). (Des)cortesía, migración y comunicación intercultural. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 399-430). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
181. Placencia, M. E., & Bravo, D. (2002). Panorámica sobre el estudio de los actos de habla y la cortesía lingüística. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5, pp. 1-19). Muenchen: LINCOM EUROPA.
182. Rodríguez, C. F. (2009). Cuando la descortesía se convierte en agresividad. Las listas de debate en el correo

- electrónico. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 321-359). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
183. Rodríguez-Alfano, L. (2009). Introducción. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 7-13). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
184. Rodríguez-Alfano, L. (2009). Manifestaciones de (a/hiper) cortesía en lenguaje verbal y corporal. In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 251-271). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
185. Rodríguez-Alfano, L., & Martín, E. J. (2010). El halago en boca propia es vituperio. Usos del halago y de 'ándale' como estrategias de cortesía. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 131-150). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
186. Rodríguez-Alfano, L., Flores-Treviño, M. E., & Jiménez-Martín, E. (2008). Lo cortés no quita lo directo: la petición y la ironía en *El habla de Monterrey*. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 299-317). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
187. Rodríguez-Ponce, M. I., & Amador-Moreno, C. (2010). Marcadores del discurso en la enseñanza de lenguas: oye y la (des)cortesía verbal. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 705-720). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
188. Schrader-Kniffki, M. (2009). De la transculturalidad al enfrentamiento cultural. La imagen socio cultural como estrategia discursiva. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 271-296). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.

189. Shiro, M. (2008). Interacción y cortesía en las narraciones infantiles. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 755-774). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
190. Siebold, K. (2008). “So schön finde ich den gar nicht”. La cortesía verbal en los cumplidos y en las respuestas a los cumplidos en español y en alemán. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 318-342). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
191. Sopenía-Balordi, E. (2004). Género y cortesía en Chocolat: una manifestación de confluencia. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural*. Barcelona: Ariel.
192. Sopenía-Balordi, A. E. (2008). La cortesía bien entendida empieza por uno mismo. Estudio de la (des)cortesía en el ámbito de la psicoterapia cognitiva. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 343-354). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
193. Sopenía-Balordi, E. (2004). Género y cortesía en ‘Chocolat’: una manifestación de confluencia. In D. Bravo & A. Briz-Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español* (pp. 303-320). Barcelona: Ariel.
194. Stenström, A.-B. (2009). Contact checks in teenage talk: English and Spanish compared. In M. Bernal & N. Hernández-Flores (Eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: Homenaje a Diana Bravo* (1 ed., Vol. 27, pp. 202-215). Estocolmo: Acta Universitatis Stockolmiensis-Eddy AB.
195. Stenström, A.-B., & Jørgensen, A. M. (2008). A matter of politeness? A contrastive study of phatic talk in teenage conversation. *Pragmatics*, 18(4), 635-657.
196. Stenström, A.-B., & Jørgensen,

- A. M. (2008). La función fática de los vocativos en la conversación juvenil de Madrid y Londres. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 355-365). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
197. Stewart, M. (2005). El feedback pedagógico y la cortesía: sinceridad y discurso. In J. Murillo-Medrano (Ed.), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas*. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica-Programa EDICE.
198. Urbina-Vargas, S. (2008). Aceptar y rechazar una invitación: estudio comparativo de la competencia pragmática de estudiantes de español como segunda lengua. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 775-797). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
199. Valeiras-Viso, J. (2002). “Deja tu mensaje después de la señal”: Despedidas y otros elementos de la sección de cierre en mensajes dejados en contestadores automáticos en Madrid y Londres. In M. E. Placencia & D. Bravo (Eds.), *Actos de habla y cortesía en español* (Vol. 5, pp. 209-232). Muenchen: LINCOM EUROPA.
200. Vázquez-Laslop, M. E. (2009). Identidad, imagen social y protocolo en los reglamentos internos del Congreso mexicano (1821-1934). In L. Rodríguez-Alfano (Ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*. (1 ed., pp. 199-218). Monterrey-Estocolmo: UANL-EDICE.
201. Vázquez-Laslop, M. E. (2010). Tratamientos directos e indirectos entre los Poderes Legislativo y Ejecutivo en México (1821-1862). In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 575-598). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
202. Vinther, T., & Jensen, E. D.

- (2008). El aprendizaje de la cortesía verbal a través de ínter audiovisual o escrito. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 798-809). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
203. Zambrano, M. (2009). El uso de marcadores de cortesía para controlar las relaciones sociales en los tribunales de inmigración. In D. Bravo, N. Hernández-Flores & A. Cordisco (Eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español* (1 ed., Vol. 2, pp. 135-160). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.
204. Zambrano-Paff, M. (2008). "That woman" se convierte en "esa señora". El uso de marcadores de cortesía para proyectar una imagen más formal y salvaguardar la imagen de los interlocutores en los tribunales de inmigración. In A. Briz-Gómez, A. Hidalgo-Navarro, M. Albelda-Marco, J. Contreras & N. Hernández-Flores (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE* (Vol. 3, pp. 366-379). Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE.
205. Zambrano-Paff, M. (2010). La intrusión descortés del intérprete como estrategia coercitiva en los tribunales de inmigración en los Estados Unidos. In F. Orletti & L. Mariottini (Eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio* (pp. 431-456). Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE.
206. Zimmermann, K. (2005). Construcción de la identidad y anticortesía verbal. Estudio de conversaciones entre jóvenes masculinos. In D. Bravo (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (1 ed., Vol. 1, pp. 245-271). Buenos Aires: Programa EDICE - DUNKEN.



Stockholm University
Dept. of Spanish, Portuguese and Latin American Studies
Universitetsvägen 10, Hus B
106 91 Estocolmo, Suecia

Programa EDICE
programa@edice.org
www.edice.org

